

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-623/4431

Ankara

2 / 10 / 2003

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 8/9/2003 tarihinde kararlaştırılan "Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Örgütü KEİ Bölgesindeki Eşyanın Karayoluyla Naklinin Kolaylaştırılması Konusunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

- Bayındırlık, İmar,
Ulaştırma ve Turizm
- Dışişleri
10.10.2003 1/684
[Signature]
[Signature]

GEREKÇE

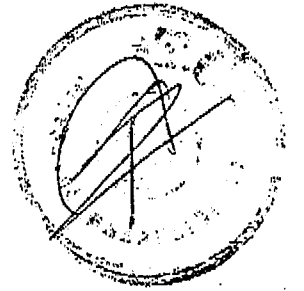
“Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Bölgesindeki Eşyanın Karayoluyla Naklinin Kolaylaştırılması Konusunda Mutabakat Muhtırası” 6 Mart 2002 tarihinde Kiev’de düzenlenen 2. KEİ Ulaştırma Bakanları Konferansı’nda Arnavutluk, Azerbaycan, Bulgaristan, Gürcistan, Yunanistan, Moldavya, Ukrayna ve Türkiye tarafından imzalanmıştır. Ermenistan da sözkonusu mutabakat muhtırasını 5 Kasım 2002 tarihinde Erivan’da imzalamıştır.

Ülkemiz ve Azerbaycan mutabakat muhtırasını imzalarken, birer çekince koyarak, muhtıra hükümlerinin Ermenistan’a yönelik olarak uygulanmayacağını bildirmiştir. Ermenistan da muhtıraya bir ek not koyarak, Türkiye ve Azerbaycan’ın çekincelerine itiraz ettiğini kayda geçirmiştir.

Sözkonusu mutabakat muhtırası, KEİ üyesi ülkeler arasında taşımacılıkla ilgili idari düzenlemelerin uluslararası standartlara uygun olarak uyumlaştırılmasına ve kolaylaştırılmasına yönelik işbirliğini güçlendirmeyi hedeflemektedir. AB, BM/Avrupa Ekonomik Komisyonu ve Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı çerçevesinde kararlaştırılan düzenlemelere uyum sağlanması öngörülmektedir.

Bilindiği üzere, Türkiye, uluslararası karayolu taşımacılığı sektöründe, sadece Karadeniz bölgesinde değil, Türkiye’nin etrafındaki tüm bölgelerdeki mevcut taşımacılık filolarından daha büyük, genç ve modern bir filoya sahip bulunmaktadır. KEİ üyesi ülkelere yönelik olarak yapılan yıllık ihraç taşımacılığı sefer sayısı 50 bin’in üzerindedir. Türkiye’den yapılan yıllık toplam ihraç taşımalarının sefer sayısının 350 ila 400 bin sefer olduğu gözönüne alınırsa, KEİ bölgesinde karayolu filomuzca yapılan taşımacılığın önemi ortaya çıkmaktadır.

KEİ üyesi ülkeler arasında imzalanmış olan bu Mutabakat Muhtırası’nın onaylanarak yürürlüğe girmesinin karayolu taşımacılığımıza bölge ülkeleriyle ticaretin gelişmesine olumlu katımlarının olacağı değerlendirilmektedir.



T/ 546

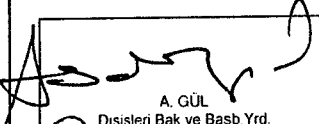
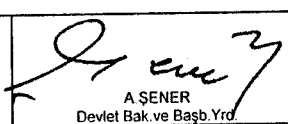
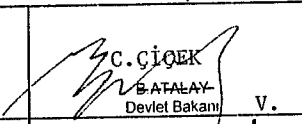
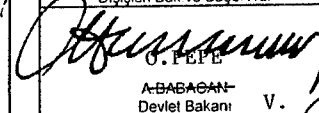
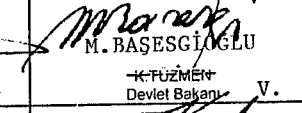
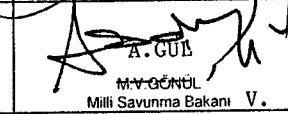
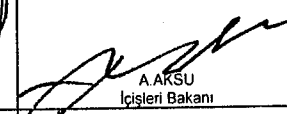
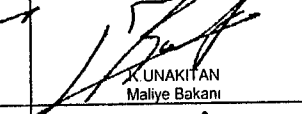
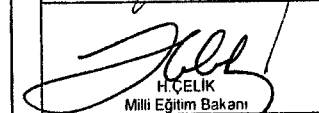
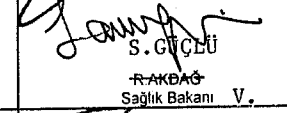
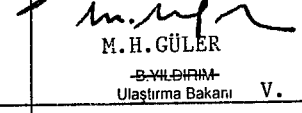
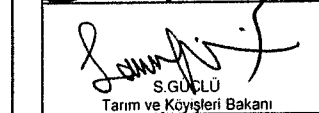
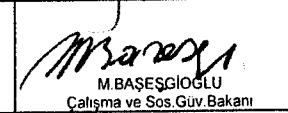
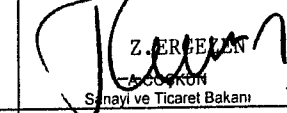
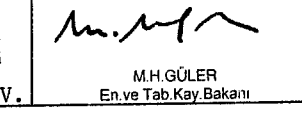
**KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ (KEİ) ÖRGÜTÜ KEİ BÖLGESİNDEKİ EŞYANIN
KARAYOLUYLA NAKLİNİN KOLAYLAŞTIRILMASI KONUSUNDA MUTABAKAT
MUHTIRASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

Madde 1- 6 Mart 2002 tarihinde Kiev'de imzalanan "Karadeniz Ekonomik İşbirliği (KEİ) Örgütü KEİ Bölgesindeki Eşyanın Karayoluyla Naklinin Kolaylaştırılması Konusunda Mutabakat Muhtırası"nın çekince ile onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 C. ÇİÇEK BATALAY Devlet Bakanı V.
 O. PEPE A. BABACAN Devlet Bakanı V.	 H. ÇELİK M. DİN Devlet Bakanı V.	 G. AKŞİT Devlet Bakanı	 M. BAŞEĞİOĞLU K. FÜZME Devlet Bakanı V.
 C. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 A. GÜL M. V. GÜNLÜ Milli Savunma Bakanı V.	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKİTAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 Z. ERBEZEN Bayındırlık ve İskan Bakanı	 S. GÜÇLÜ R. AKBAĞ Sağlık Bakanı V.	 M. H. GÜLER B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı V.
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köyş. Bakanı	 M. BAŞEĞİOĞLU Çalışma ve Sos. Guv. Bakanı	 Z. ERBEZEN A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.
101-623

1229

KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ (KEİ) ÖRGÜTÜ

KEİ BÖLGESİNDEKİ EŞYANIN KARAYOLUYLA NAKLİNİN KOLAYLAŞTIRILMASI KONUSUNDA MUTABAKAT MUHTIRASI

Karadeniz Ekonomik İşbirliği Örgütü çerçevesinde, bundan böyle Taraflar olarak adlandırılacak olan KEİ Üyesi Devletlerin Hükümetleri (Yürütme Organları);

Bölgede ekonomik gelişme için esas olan ulaştırma ve ticareti kolaylaştırmak amacıyla tüm Karadeniz Ekonomik İşbirliği üyesi devletler arasında işbirliğini güçlendirmeyi ARZU EDEREK;

Karadeniz bölgesindeki uluslararası kara ulaştırmasının işlemesindeki temel yetersizliklerin sadece alt yapı eksikliklerine bağlı olmayıp, aynı zamanda düzenlemeye yönelik ve ekonomik engellerden de kaynaklandığını KABUL EDEREK;

Söz konusu ortak sorunlara bulunacak çözümlerin, bölgesel bir işbirliği çerçevesinde yeni ve yaratıcı bir yaklaşım gerektirdiğini VURGULAYARAK;

İlgili uluslararası anlaşmalar ve bildirilerin kabulünden kaynaklanan taahhütlerin BİLİNCİNDE OLARAK;

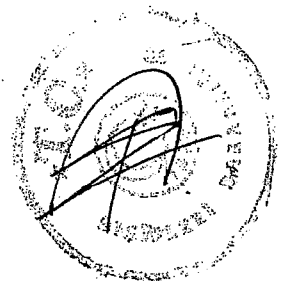
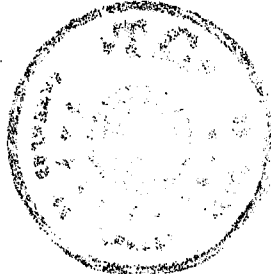
Avrupa Birliği'nde (AB) yürürlükte olan veya öngörülen - ilgili yönetmelikleri gözönüne alarak ve Birleşmiş Milletler, Avrupa Ekonomik Komisyonu (BM/AEK) ve Ulaştırma Bakanları Avrupa Konferansı (UBAK) çerçevesinde ulaştırma ve özellikle kara ulaştırması alanında kabul edilen yasal hükümlere ve kararlara uyma kararlılıklarını İFADE EDEREK;

Bölgede kara ulaştırması sektörünün maliyet ve süre bakımından daha etkinleşmesini sağlayacak önlemlerin kabul edilebileceğinden EMİN OLARAK;

Bölgede etkin ulaştırma hizmetleri bakımından kombine taşımacılığın önemli rol oynayabileceğinin BİLİNCİNDE OLARAK;

Bazı tedbirlerin yalnızca uzun dönemde uygulanabileceğinin BİLİNCİNDE OLARAK;

Karadeniz bölgesinde karayoluyla eşya taşımacılığının kurumsal veçhesinin uyumlaştırılması bakımından önemli bir adım teşkil eden aşağıdaki Mutabakat Muhtırası üzerinde ANLAŞMAYA VARMIŞLARDIR.



Madde 1

AMAÇ

1. Bu Mutabakat Muhtırasının amacı, uluslararası düzeyde kabul edilmiş anlaşmalara, kurallara ve standartlara uygun olarak usul, formalite ve dökümanların basitleştirilmesini ve uyumlu hale getirilmesini de kapsayacak şekilde bölgede eşyanın uluslararası karayoluyla etkin olarak taşınmasına dair belirli kilit unsurların uyumu için KEİ üyesi devletler arasında işbirliği ve koordinasyonu artırmaktır.
2. Bu işbirliği, temelde, ortak prensipleri, kurumsal, düzenleyici ve ekonomik nitelikli eylemleri birleştirici olduğu kadar bunları uygulama ve izleme politikalarını geliştirme üzerine odaklanacaktır.

Madde 2

GENEL KURALLAR

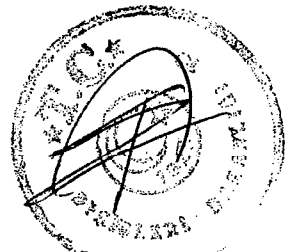
Taraflar, karayoluyla eşyanın taşınması alanında birlikte taraf oldukları BM/AEK ve UBAK Kararları himayesinde oluşturulan anlaşmalar, mevcut ikili anlaşmalar ve Avrupa anlaşmalarından daha az elverişli şartları içeren tedbirleri kabul etmeyeceklerdir. Taraflar, özellikle, mali hesaplar için standart unsurlar ile uyumlu hale getirilmiş ücret politikalarına dayalı ulaştırmanın gerçek maliyetini yansıtmayı ve nakliyecilere uygulanan ücretleri garanti altına almayı öngörmektedirler. Yukarıda bahsedilen yasal belgelerde hüküm altına alınan uluslararası standartlara uygun, bölgede etkin ikili ve transit taşımacılığı oluşturan uluslararası karayolu eşya taşımacılığını kolaylaştırmak amacıyla idari, teknik, yasal ve diğer engelleri azaltacaklardır.

Bu Mutabakat Muhtırasının hükümleri, tarafların katıldığı veya katılabileceği diğer uluslararası anlaşmalardan kaynaklanan hakları ve yükümlülükleri etkilemeyecektir.

Madde 3

EŞYANIN ULUSLARARASI KARAYOLUYLA NAKLİNİN TEDRİCİ SERBESTLEŞTİRİLMESİ

1. İkili ve transit ulaştırmada karayolu ulaştırma operatörlerinin fayda temin edici karşılıklı katılımlarına zarar verecek engelleri kaldırma hususunda Taraflar, uluslararası kara ulaştırmasının tedrici serbestleştirilmesi doğrultusunda eşgüdümlü uygun tedbirleri alacaklardır.
2. Üçüncü ülke ve kabotaj taşımacılığı çalışmaları Mutabakat Muhtırasının konuları dışındadır.



3. Taraflar, KEİ bölgesindeki, uluslararası ana ulaştırma koridorlarının belirli bölümlerinde uluslararası karayolu taşımacılığı ek ve tamamlayıcı kapasiteleri garantileyecek yeterli ve etkin modlararası ulaştırma hizmetlerini sunacak ve destekliyeceklerdir.

Madde 4

ULUSLARARASI ANLAşMALARA KATILMA – AZAMI MÜSAADE EDİLEBİLİR AĞIRLIK VE BOYUTLARIN UYUMU, TEHLİKELİ MADDELERİN TAşINMASI VE SOSYAL DÜZENLEMELER

Taraflar, Avrupa Topluluđu düzenlemeleri çerçevesinde alınan belirli kararlara kendi ulusal mevzuatlarını uyarlamının yanı sıra, Mutabakat Muhtırasının ek 1'inde yer verildiği şekilde, BM/AEK'nın himayesindeki Anlaşmalar ve Sözleřmelere mümkün olduğu kadar çabuk taraf olmaya gayret edeceklerdir. Söz konusu yükümlölükler esas olarak, sürüş süresine ilişkin bazı sosyal kuralların uygulanması, tehlikeli maddelerin taşınması, uluslararası trafikte eşya taşıyan karayolu araçlarının azami müsaade edilen ağırlık ve boyutları, v.s. ilgilendirmektedir.

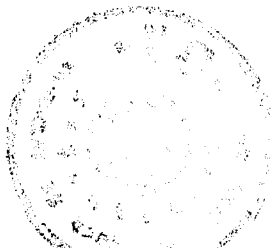
Madde 5

ÜCRET POLİTİKALARI – KARA ULAřTIRMASINA BAĞLI ÜCRETLERDE BİLGİ SİSTEMİ

1. Taraflar, eşyanın uluslararası karayoluyla nakli için ücret politikalarının akılcı ve tedricen birbirine yakınlştırılması hususuna özel önem göstereceklerdir. Bu çerçevede, karşılıklı ücret politikalarına, ücretlerin maliyetle ilgili olması, ayrımcılık gözetilmemesi ve şeffaflık ilkelerini tedricen yerleştireceklerdir.

2. Taraflar, yabancı operatörler vasıtasıyla ulusal karayolu şebekesinin kullanımına bağlı geçiş ücretleri ve kullanıcı ücretleri konusunda tamamlanmış, doğru ve güncel bilginin mevcut olmasının önemini kabul ederek, tüm ilgili kullanıcılara bu tür bilgileri sağlayan bir bilgi sistemi kurmayı değerlendirebilirler.

3. Taraflar, aynı zamanda, bu Mutabakat Muhtırasının taraf olan Devletlerden gelen karayolu taşıyıcılarına karşı ayrımcılık gözetmeme ilkesini de gözönüne alarak, yollarının, tünellerinin ve köprülerinin kullanımı için ücret ödenmesi uygulaması konusundaki egemenlik haklarını saklı tutacaklardır.





Madde 6

PROFESYONEL SÜRÜCÜLER İÇİN VİZE İŞLEMLERİNİN KOLAYLAŞTIRILMASI

1. Taraflar, ilgili ulusal makamlarını, formalitelerin basitleştirilmesini, vize talebindeki sürenin azaltılmasını ve diğer mevcut anlaşmalarına hâlel getirmeksizin bir yıl geçerli olmak üzere çoklu giriş vizesi verilmesini amaçlayarak, uluslararası kara ulaştırması ile meşgul olan profesyonel sürücüler için vize itasının kolaylaştırılması imkanlarını incelemeye teşvik edeceklerdir.
2. Taraflar, konsolosluk işlerinden sorumlu ulusal makamları ile işbirliği içinde, eşyanın uluslararası karayoluyla naklini gerçekleştiren profesyonel sürücüler için vize formalitelerinin kolaylaştırılması konusunda çok taraflı bir anlaşmanın oluşturulması imkanını araştıracaklardır.

Madde 7

UYGULAMA

1. Taraflar, bu Mutabakat Muhtırasının ilgili hükümlerinin, KEİ üyesi devletler arasındaki mevcut veya yeni yapılacak ikili kara ulaştırması anlaşmaları veya ilgili protokollerine göre uygulamaya koymak suretiyle, yürütmeye gayret edeceklerdir.
2. Taraflar, karayolu taşımacılığı konusunda ulaştırma kapasitelerini artıran, ilave ve tamamlayıcı tedbirleri ihtiva eden, çevresel açıdan yararlı teknolojiler sağlayan, içerdiği kolaylıklar işbu Mutabakat Muhtırasında sağlananlardan daha az elverişli olmayan ve tüm KEİ üyesi devletleri kapsayan çok taraflı bir çerçeve anlaşması aktedilmesine çaba göstermek hususunda mutabık kalmışlardır.

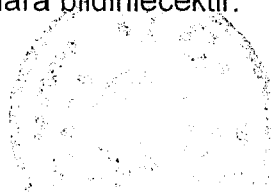
Madde 8

KURUMSAL MEKANİZMA

1. Bu Mutabakat Muhtırasının hükümlerinin uygulanmasının izlenmesi ve yeterli eşgüdümün sağlanması için KEİ Ulaştırma Çalışma Grubunun himayesinde Eşyanın Uluslararası Naklinin Kolaylaştırılması konusunda KEİ Yönlendirme Komitesinin kurulması mümkündür.

Sözkonusu İzleme Komitesi'nin kurulması, bu Mutabakat Muhtırasının taraflarına maddi külfet yüklemeyecektir.

2. Yönlendirme Komitesi, Muhtıra'ya imza atan Tarafların birer temsilcisinden oluşacaktır. İmza atan tarafların her biri, bir temsilci ve bir yedek temsilci atayacaklardır. Atama, diğer tüm taraflara bildirilecektir.





3. Yönlendirme Komitesi, gerekli oldukça ama en azından yılda bir kez toplanacaktır. Komite usûl kurallarına oydaşma ile karar verecektir. İzleme Komitesi Başkanlığı, Taraflar arasında yıllık bir temele dayalı ve dönüşümlü olarak değişecektir.

4. KEİ Yönlendirme Komitesi toplantılarına KEİ Gözlemcileri'nin ve KEİ bağlı Kuruluşları'nın temsilcileri ile Sivil Toplum Örgütleri gibi uygun bulunacak diğer kurum ve kuruluşlar davet edilebilir.

5. İşbu Mutabakat Muhtırası amacına göre KEİ Bölgesi'nde faaliyetleri daha da geliştirmek üzere, Yönlendirme Komitesi, yıllık olarak gözden geçirilecek bir Eylem Programı hazırlayacak ve her toplantıdan sonra KEİ Ulaştırma Çalışma Grubu'na faaliyeti konusunda rapor verecektir.

Madde 9

SÜRE

İşbu Mutabakat Muhtırası, beş yıl için geçerlidir. Beş yıllık sürenin bitiminden en geç bir yıl öncesine kadar Taraflardan bir itiraz gelmez ise süre otomatik olarak bir beş yıl daha uzayacaktır.

Madde 10

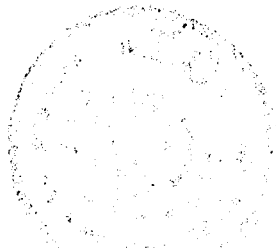
NİHAİ HÜKÜMLER

1. Mutabakat Muhtırası'nın aslının İngilizce lisanında bir nüshası, KEİ Uluslararası Daimi Sekreteryası'na (PERMIS) tevdi edilecektir. Sekreteryaya, Mutabakat Muhtırasının onaylı bir nüshasını her bir Akit Tarafa gönderecek ve tevdi mercii olma yetkisinden kaynaklanan tüm yükümlülükleri yerine getirecektir.

2. İşbu Mutabakat Muhtırası uluslararası anlaşmaların yürürlüğe girişi için kendi ulusal yasal prosedürlerinin tamamlanması hususundaki bildirimin tüm Akit Taraflarca tevdi merciiine tevdi edilmesini müteakip otuzuncu günde yürürlüğe girecektir.

3. İmzalamayan KEİ Üyesi Devletler, mevcut Mutabakat Muhtırasının yürürlüğe girmesinden sonra Taraf olabilirler.

4. Mutabakat Muhtırasının yürürlüğe girmesinden sonra imzalayan hükümetler, uluslararası anlaşmaların yürürlüğe girmesi için kendi ulusal yasal süreçlerinin tamamlandığının tevdi merciiine tevdi edilmesini takip eden otuzuncu günde, Mutabakat Muhtırasına Taraf olacaklardır.



Madde 11

DEĞİŞİKLİKLER

1. İşbu Mutabakat Muhtırasının, herhangi bir Tarafın talebine bağlı olarak tadil edilebilir.
 2. Taraflarca yapılan tadilatlar 10 uncu maddede değinilen usullere göre yürürlüğe girecektir.
- Kiev'de İkibiniki yılının Mart ayının altıncı gününde, İngilizce lisanında tek metin olarak imzalanmıştır.

ADINA VE YERİNE

Arnavutluk Cumhuriyeti

Ermenistan Cumhuriyeti

Azerbaycan Cumhuriyeti

Bulgaristan Cumhuriyeti

Gürcistan

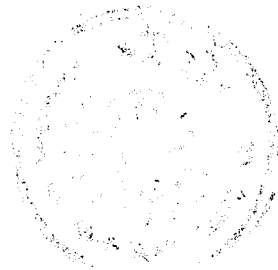
Yunanistan Cumhuriyeti

Moldavya Cumhuriyeti

Rusya Federasyonu

Türkiye Cumhuriyeti

Ukrayna

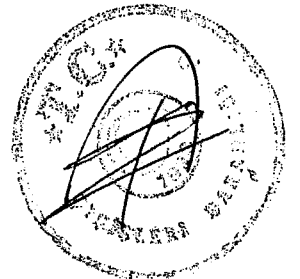
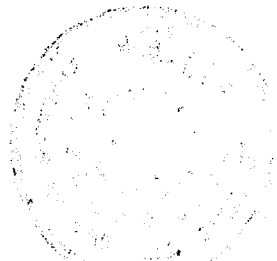


EK

Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu (UN/ECE) himayesinde
oluşturulan
(Mutabakat Muhtırası'nın 2. maddesine göre)

ULUSLARARASI KARA ULAŞTIRMASI ANLAŞMALARI

- (1) Karayolu Trafiği Sözleşmesi (08.11.1968)
- (2) Karayolu Trafiği Sözleşmesi'ne Ek Avrupa Anlaşması (01.05.1971)
- (3) Karayolu İşaret Ve Sinyalleri Sözleşmesi (08.11.1968)
- (4) Karayolu İşaret Ve Sinyalleri Sözleşmesi'ne Ek Avrupa Anlaşması (01.05.1971)
- (5) Karayolu İşaret Ve Sinyalleri Konvansiyonu'na Ek Avrupa Anlaşması'na Ek Karayolu İşaretleri Protokolü (01.03.1973)
- (6) Uluslararası Karayolu Trafiğinde Yeralan Araç Mürettebatının Çalışmasına Dair Avrupa Anlaşması (AETR) (01.07.1970)
- (7) Karayoluyla Eşyanın Uluslararası Nakliyesi İçin Anlaşma Konusunda Sözleşme (CMR) (19.05.1956)
- (8) Özel Karayolu Araçlarının Geçici İthalı Konusunda Gümrük Sözleşmesi (04.06.1954)
- (9) Ticari Karayolu Araçlarının Geçici İthalı Konusunda Gümrük Sözleşmesi (18.05.1956)
- (10) TIR Karneleri Kapsamında Eşyanın Uluslararası Nakli Konusunda Gümrük Sözleşmesi (14.11.1975)
- (11) Eşyanın Sınır Kontrol Uyumuna Konusunda Uluslararası Sözleşme (21.10.1982)
- (12) Tehlikeli Maddelerin Uluslararası Karayoluyla Nakline Dair Avrupa Anlaşması (ADR) (30.09.1957)
- (13) Bozulabilir Maddelerin Uluslararası Nakli Ve Bu Tip Taşımalarda Kullanılan Özel Teçhizat Konusunda Anlaşma (ATP) (01.09.1970)
- (14) Uluslararası Ana Trafik Arterleri Konusunda Avrupa Anlaşması (AGR) (15.11.1975)
- (15) Önemli Uluslararası Kombine Taşımacılık Hatları Ve İlgili Düzenlemeler Konusunda Avrupa Anlaşması (AGTC) (01.02.1991)
- (16) Önemli Uluslararası Kombine Taşımacılık Hatları Ve İlgili Düzenlemeler Konusunda Avrupa Anlaşması'na Bağlı İç Su Yollarında Kombine Taşımacılık Protokolü (AGTC) (1997)



TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NİN KARADENİZ EKONOMİK İŞBİRLİĞİ
BÖLGESİNDEKİ EŞYANIN KARAYOLUYLA NAKLİNİN
KOLAYLAŞTIRILMASI KONUSUNDA MUTABAKAT MUHTIRASI'NA
ÇEKİNCESİ

"Türkiye Cumhuriyeti, Türkiye ve Ermenistan arasındaki ulaştırma bakımından Karadeniz Ekonomik İşbirliği Bölgesindeki Eşyanın Karayoluyla Naklinin Kolaylaştırılması Konusunda Mutabakat Muhtırasının hükümleriyle kendini bağlı addetmemektedir."

